

**COMUNICACION Y PERESTROIKA****10**

El vertigo de la perestroika y la glásnost cambiaron a la Unión Soviética, al mundo. Y por supuesto a los medios de comunicación. Bien. Muy bien. Pero parte de las donaciones e inversiones internacionales previstas para América Latina se trasladan hacia la URSS.

Rudolf Prevrátil, Máximo Simpson, Leonid Ionin, Robert Ball, Jan Steiner, Serguei Zalyquin, Tito Drago, José Insulza, Attilio Hartmann, Gino Lofredo, Asdrúbal de la Torre, Juan Braun.

PRENSA Y ESTADO**64**

Todo Estado realiza esfuerzos para manejar la imagen del país. Para eso se vale de las relaciones públicas, publicidad, prensa y propaganda. Están los especialistas. Se destacan los norteamericanos.

Michael Kuncksik, Ramón Zorilla, Daniel Raffo, Alejandro Alfonso, Luis E. Proaño, Fausto Jarrín, Andrés León.

**4 DIALOGOS SOBRE PERESTROIKA**

Heinrich Bischof (húngaro-alemán), <i>Juan Braun</i>	54
Vitali Vitaliev (ruso), <i>Adam Feinstein</i>	56
Eduardo Galeano (uruguayo), <i>Kintto Lucas y Rosa Rodríguez</i>	59
Juan Hernández (cubano), <i>Kintto Lucas y Rosa Rodríguez</i>	61

NOTICIAS	2	AFRICA	7
ACTIVIDADES DE CIESPAL	4	NUEVAS TECNOLOGIAS	8
		LIBROS	99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

Carta del editor

Chasqui no podía ignorar los tremendos y acelerados cambios que se suceden en la Unión Soviética, Europa y el mundo como consecuencia de la perestroika y glásnost. La apertura ha tocado a todos los sectores pero, en particular, a los medios de comunicación. Los medios se privatizan. Se aprueban nuevas leyes de prensa. La crítica retoma su lugar. La censura se acaba. ¡Libertad y transparencia!

Pero Rusia y los países del Este abandonan el Nuevo Orden de la Información y de las Comunicaciones. Y disminuyen sus relaciones con el Tercer Mundo. Ojalá no entremos en la era Este contra Sur.

Los Estados y compañías especializadas en imagen, han desarrollado métodos sutiles para ganarse la opinión pública. Las Secretarías de Prensa son, a veces, simples aparatos de propaganda, relaciones públicas y publicidad. Las tecnologías de comunicación, facilitan el trabajo de los modernos Machiavelos. ¡Cuidado con los príncipes... y el Estado!

La tapa de CHASQUI, Mijail Gorbachov, un gran comunicador; porque supo escuchar e interpretar a su pueblo y a los pueblos del mundo. Pedían democracia, pluripartidismo, privatización, mejor estilo de vida, una prensa libre y crítica. Y Gorbachov les dio perestroika y glásnost. Tuvo coraje. El mundo es otro.

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Luigi Stornaiolo y Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla Jarrín, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Jorge Merino, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán

(Bolivia); Reinhard Keune (Alemania Federal); Humberto López López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Diego Echeverría (Chile). Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. **Chasqui** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania Federal. Apartado 584. Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX: (593-2)502-487

Este – Oeste

qué nos une
y qué nos separa



TAMBIÉN NUEVAS

RDA y RFA : ¿Qué nos une y qué nos separa?

En ninguna parte había sucedido anteriormente algo parecido a esta fusión de dos economías tan fundamentalmente diferentes.

Después de ser los parientes pobres durante cuarenta años, los alemanes del Este son parte de la casa grande. Luego de estar ambicionando la vida occidental, esa vida que veían todas las noches por la televisión de Alemania Federal, millones de alemanes orientales ya gastan en los supermercados con dinero real en los bolsillos. En las primeras elecciones libres celebradas el pasado marzo, la gente actuó no solamente bajo el principio de un hombre, un voto, sino también, por un marco, un marco.

Ya ha comenzado la carrera adquisitiva. Los alemanes orientales pasaron de ser consumidores de naranjas y bananas, que eran tan populares cuando cayó por primera vez el muro de Berlín, a ser consumidores de productos electrónicos y carros. Nuevas marcas llaman la atención en Alemania Oriental: Panasonic, Miele, Zanusi, Sony y Marlboro.

Robert Ball, norteamericano. Periodista y Escritor.
Artículo tomado de la Revista Time.

Sin embargo, el estado de ánimo está cambiando. Mientras que los alemanes occidentales se enojan al firmar cheques, los alemanes orientales temen que antes de que entren al supuesto paraíso terrenal, tengan que pasar por un purgatorio de inflación y desempleo. También están preocupados de que puedan ser presas fáciles de los depredadores occidentales, los Wessis, como les llaman en el lenguaje de la República Democrática Alemana. En realidad, los Wessis están allí. Los hoteles hospedan a hombres de negocios occidentales deseosos de hacer tratos, sin que importe si el objeto ambicionado es una compañía del Estado, un piso al por menor o una casa de veraneo en el Báltico.

INDUSTRIA AUTOMOTRIZ

Por cerca de cincuenta años, los trabajadores de Alemania Oriental han tenido empleos de por vida en compañías que solo tenían que afrontar metas de producción, sin preocuparse mucho por costos, calidad o innovaciones. Lo irracional de este método está simbolizado en el Trabant, una moto de plástico de cuatro ruedas, que pasa por un auto pequeño. Hasta el pasado noviembre, los clientes esperaban cerca de 15 años para comprar un Trabant por 22 mil marcos (4 mil dólares); actual-

mente, el Trabant no puede venderse a ningún precio.

Pero el Director de Mercadeo, Friedrich Hendel, está negociando la exportación a Polonia, Dinamarca y hasta a Canadá de algunos miles de estos vehículos de recreación Trabi Tramps, parecidos a los Jeep.

El Trabant no está destinado a desaparecer. Antes de que cayera el muro de Berlín, la empresa Trabant firmó un acuerdo con la Volkswagen AG, la fábrica de automóviles más grande de Europa. De este modo, las máquinas de los VW, de 1.1 litros y cuatro velocidades, serán instaladas en la carrocería de los Trabant. Además, el mes pasado, los trabajadores comenzaron a ensamblar VW Polos en una fábrica cercana. La planta de Alemania Oriental espera producir 300 mil Polos por año, a partir de 1991.

El Director de la VW, Carl Hahn, dice que su firma quiere solamente un 50 por ciento de las acciones pero, ya que la VW planea invertir cerca de 3 mil millones de dólares, probablemente terminará con un porcentaje mayor.

EMPLEO Y CAPITAL

El desempleo es inevitable. Los estimados van de unos cuantos cientos de miles de personas a tres millones sin

Robert Ball

Reunificación alemana

Por fin una Alemania unida. Los logros democráticos del otoño europeo de 1989 se consolidan. Un país, un pueblo en busca de su propia identidad. Con la ayuda de miles de millones de marcos, los Trabis son pasado.

empleo, una tercera parte de la fuerza laboral. Klaus Reichenbach, un antiguo funcionario de Alemania Oriental, calcula que del 15 al 20 por ciento de todas las compañías tendrán que mejorar su situación financiera y, en las restantes, habrá seguramente grandes despidos.

Por el momento, sin embargo, la toma de ofertas capitalistas está en el aire, porque las firmas occidentales solamente pueden mantener el 49 por ciento de las acciones en una firma del Este. La misma inseguridad rodea la compra de propiedades. Por el contrario, no se ponen límites en lo que respecta a empresas asociadas que no se relacionan con la transferencia de propiedades y ya se han anunciado cerca de mil de estas transacciones.

Las mayores son de la industria automovilística: VW y el constructor del Trabant; la General Motors y el fabricante del Wartburg; y la Daimler-Benz y el único fabricante de camiones de la República Democrática Alemana.

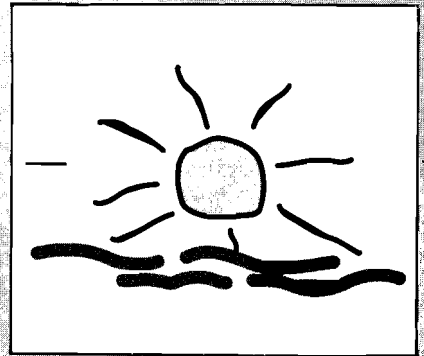
Los automóviles podrían ser el instrumento de recuperación de la economía germano-oriental. La demanda se encuentra ahí. Ya que casi todos los dueños de autos quieren reemplazar sus Trabants y Wartburgs por otros carros, se estima que las ventas potenciales serán entre 200 mil y 700 mil anuales.

La General Motors tiene proyectado levantar una planta en las afueras de Eisknach para 1993, con el fin de ensamblar 150 mil carros anualmente. Los ejecutivos de la Opel, subsidiaria de la GM en Alemania Occidental, no pueden calcular todavía a cuánto ascenderá el negocio, pero la inversión será de más de cien millones de dólares. Los ejecutivos de la Opel ven a Eisknach como una parte integral de su red europea; así que la producción no está destinada exclusivamente para la República Democrática Alemana.

PROXIMAS INVERSIONES

Aquí pueden aplicarse las lecciones aprendidas en el Oeste después de la guerra y, desde el principio, introducir nuevas tecnologías, incluyendo la fibra óptica, dirección electrónica del tránsito y comunicaciones móviles. Helmut Ricke, jefe de la Telekom de Alemania Occidental, espera invertir más de 35 billones de dólares en Alemania del Este durante la próxima década; y promete que "para el final de la

El Bild Zeitung



Pixis Schulfröhlich, PSF

Con muchas primicias y desnudos el **Bild Zeitung** es el periódico que nadie se atreve a ignorar.

En repetidas ocasiones, la primera página hace un despliegue de los encantos de una mujer junto a crímenes violentos, chismes sobre celebridades y relatos de lujuria y avaricia. Pero el **Bild Zeitung**, el diario más grande de Alemania, no es solamente otro periódico escandaloso. A pesar de su frivolidad, es el periódico apetecible para todos. Entre sus doce millones de lectores diarios —tiene una circulación de 4.4 millones, la más grande en Europa— se encuentran casi todos los políticos, periodistas y hombres de negocios prominentes del país. Estas personas leen el periódico por necesidad: Entre las fotografías femeninas y las celebridades hay noticias que, a menudo, no se encuentran en otra parte. Por ejemplo, el **Bild** predijo el colapso del régimen de Honecker y la subsecuente caída de su sucesor, Egon Krenz.

Bild Zeitung está usualmente adelante entre la mayoría de sus más serios competidores. Regularmente, sus reporteros tratan información de fondo sobre salud, bienestar y las biografías de antiguos líderes de Alemania Oriental. "Sería tonto no saber lo que aparece en el periódico más importante de Alemania", comentó el ex-Canciller Willy Brandt, una de las sesenta figuras públicas que fueron entrevistadas para una edición especial sobre la unificación alemana, publicada el 18 de marzo.

LAS "EXCLUSIVAS" DEL BILD

Lo que es notable es que las primicias son mayormente sobre el Este. El **Bild**, con sede en Hamburgo, tiene excelentes contactos con antiguos y actuales comunistas; y esto a pesar de que es un diario conservador y su fundador, Axel Springer, quien murió en 1985, era virulentamente anticomunista. Alemania del Este nunca permitió que el **Bild** abriera una oficina en Berlín Oriental pero, cuando cayó el muro el 9 de noviembre, el **Bild** fue uno de los primeros que cruzó la línea divisoria. "Sentí que algo iba a pasar", recuerda Peter Brinkmann, en ese entonces Editor Económico del periódico y ahora su corresponsal en Berlín Oriental. "Fui hasta el punto Charlie y le dije al oficial de guardia que las puertas se abrirían esa noche. Se negó a creerme, así que le pedí que llame a sus superiores. Regresó asombrado y abrió las puertas".

Otra exclusiva memorable fue la del 13 de octubre de 1989, cuando un titular de primera plana anunciaba: **Honecker: Su último día de trabajo será el miércoles**. La predicción parecía absurda y no se le hizo caso. Sin embargo, el Editor Hans-Hermann Tiedje, dijo: "Tuvimos una fuente altamente confiable, que tiene acceso directo al Politburó. Sabíamos que teníamos una primicia". Tan seguro estaba que todos los días hacía un comentario sobre la predicción y en primera plana. Cuando llegó el miércoles y no hubo ningún anuncio al respecto, un competidor llamó a Tiedje y apostó una caja de champagne a que él estaba equivocado. En la mañana siguiente, la Agencia de Noticias de Alemania Oriental reveló que el Politburó se había reunido en secreto el día anterior y había despedido a Honecker, exactamente como el **Bild** lo había predicho. Tiedje recibió su champagne.

década de 1990, Alemania Oriental tendrá uno de los más modernos sistemas telefónicos del mundo", que procurará atender a alrededor de siete millones de nuevos usuarios.

Tales proyectos masivos de infraestructura, proporcionarán estímulo económico y empleo, especialmente en la industria de la construcción. Los funcionarios de Berlín Occidental estiman que se crearán cien mil nuevos empleos en la construcción. Además, se prevé un aumento de las facilidades hoteleras y de restaurantes con que actualmente cuenta la República Democrática Alemana, lo que también proporcionará fuentes de trabajo.

LA PRESENCIA DE LOS BANCOS

Se ignora si una afluencia súbita de banqueros es o no un signo esperanzador. Pero, en ciertos hoteles de lujo germano-orientales, se observan algunos carteles anunciando la presencia de representantes de bancos muy conocidos de Alemania Occidental. Los del Grand Hotel de Berlín Oriental, incluían repre-

sentantes del WestLB, Algemene Bank Nederland, Bayerische Landesbank y Salomon Brothers. El Banco Dresdner, que pronto abrirá una oficina en la ciudad de la que lleva el nombre, se está expandiendo bajo el lema "De vuelta al futuro".

MERITOS IGNORADOS

Pero, no todo está mal en la RDA. La VEB Polygraph es una firma de mucho éxito. Las cinco empresas principales que conforman este conglomerado estatal —Planeta, Plamag, Zirkon, Brehmer y Perfecta— serán administradas en forma separada. Todas ellas producen equipos de impresión sofisticados y son líderes internacionales en su campo. Entre otras empresas de vanguardia se cuentan la Fritz Heckert, Carl Zeiss y ESDA.

El comercio con la Unión Soviética proveerá grandes oportunidades de empleo con compañías alemanas del Este. La RDA necesitará petróleo, gas natural y materias primas; y continuará pagando por ellas con textiles

y productos de la industria liviana. Estas exportaciones a la URSS generarán trabajo para medio millón de personas.

Mientras que los cambios en Alemania del Este parecen ser cataclísmicos, el impacto de la unión monetaria en Alemania del Oeste pareciera ser mínimo. La unión de los dos países agrega un 25 por ciento de población pero solo un 10 por ciento al producto nacional bruto. El consenso de los economistas es que la unión agregará solo un 1 por ciento de inflación a la actual que es del 2.5 por ciento y suficiente estímulo adicional a la economía para que mantenga un crecimiento anual del 4 por ciento.

Para levantar la economía de Alemania del Este, los alemanes del Oeste tendrán que invertir alrededor de 60 billones de dólares anuales durante los próximos años; y el gobierno de Bonn tiene listos cerca de 70 billones de dólares para eventualidades. ■

Ediciones CIESPAL

6 COLECCIONES 120 títulos

Con lo más destacado y representativo del pensamiento contemporáneo en materia de comunicación social

Libros y estudios especializados al servicio de la colectividad académica y el desarrollo cultural y educativo de Latinoamérica



- Colección INTIYAN
 - Manuales Didácticos
 - Cuadernos de CHASQUI
 - Materiales de Trabajo
 - Monografías
 - Resúmenes Bibliográficos
-
- Revista Latinoamericana de Comunicación CHASQUI

Pedidos de catálogos e información a CIESPAL, Quito-Ecuador
 Apartado 584 Teléfonos: 548-011 548-336 Fax 502-487 Telex 22474 CIESPAL ED